

32000L0002

2000.1.26.

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

L 21/23

A BIZOTTSÁG 2000/2/EK IRÁNYELVE
(2000. január 14.)

a kerekes mezőgazdasági vagy erdészeti traktorokba szerelt külső gyújtású motorok által előidézett rádiózavarok szűréséről szóló 75/322/EGK tanácsi irányelvnek, valamint a kerekes mezőgazdasági vagy erdészeti traktorok típusjóváahagyásáról szóló 74/150/EGK tanácsi irányelvnek a műszaki fejlődéshez történő hozzáigazításáról

(EGT vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a legutóbb a 97/54/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel ⁽¹⁾ módosított, a kerekes mezőgazdasági vagy erdészeti traktorok típusjóváahagyására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1974. március 4-i 74/150/EGK tanácsi irányelvre ⁽²⁾ és különösen annak 11. cikkére,

tekintettel a legutóbb a 97/54/EK irányelvvel módosított, a kerekes mezőgazdasági vagy erdészeti traktorokba szerelt külső gyújtású motorok által előidézett rádiózavarok szűrésére vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1975. május 20-i 75/322/EGK tanácsi irányelvre ⁽³⁾ és különösen annak 5. cikkére,

mivel:

- (1) A 75/322/EGK irányelv egyike a 74/150/EGK irányelv keretében létrehozott EK-típusjóváahagyási eljárással foglalkozó külön irányelveknek. Következésképpen a 74/150/EGK irányelvben megfogalmazott, a rendszerekre, alkatrészekre és önálló műszaki egységekre vonatkozó rendelkezéseket kell alkalmazni a 75/322/EGK irányelvre.
- (2) A rádiózavarokat érintő alapvető elektromágneses összeférhetőség megteremtésére irányuló legkorábbi intézkedéseket a 75/322/EGK irányelv tartalmazza. Ezt követően a műszaki fejlődés révén megnőtt az elektromos és elektronikus berendezések összetettsége és sokfélesége.
- (3) Az elektromos és elektronikus berendezések területén végbement technológiai fejlődés miatt fokozódó aggodalmakra és arra tekintettel, hogy biztosítani kell a különböző elektromos és elektronikus berendezések általános összeférhetőségét, a legutóbb a 93/68/EGK irányelvvel ⁽⁴⁾ módosított 89/336/EGK irányelv ⁽⁵⁾ megállapította az összes olyan termék elektromágneses összeférhetőségére vonatkozó általános rendelkezéseket, amelyet nem szabályoz külön irányelv.
- (4) A 89/336/EGK irányelv megállapította azon alapelvet, hogy amennyiben a benne előírt védelmi követelmények összehangolása megtörténik, úgy az külön irányelvekkel

szabályozott készülékek vonatkozásában általános rendelkezéseit nem kell alkalmazni, illetve azok alkalmazásával fel kell hagyni.

- (5) A 75/322/EGK irányelv ilyen külön irányelvvé válik.
- (6) A gépjárművek estében a gépjárművek külső gyújtású motorjai által előidézett rádiózavarok szűrésére vonatkozó 95/54/EK bizottsági irányelvvel ⁽⁶⁾ megvalósult a műszaki fejlődéshez igazodás. Most a típusjóváahagyás eljárásának keretén belül egy olyan külön irányelv létrehozásával, amely rendelkezik a jóváahagyásoknak a kijelölt nemzeti hatóságok által és összehangolt műszaki követelmények alapján történő megadásáról, ezzel egyenértékű követelményeket kell elfogadni a mezőgazdasági vagy erdészeti traktorok motorjai által előidézett rádiózavarok megszüntetésére vonatkozóan.
- (7) 2001. október 1-jétől a járművek, azok alkatrészei és rendszerei által okozott rádiózavarokra (elektromágneses összeférhetőség) vonatkozó műszaki követelményeket kizárólag a 75/322/EGK irányelv rendelkezései szabályozzák.
- (8) Az ezen irányelvben előírt intézkedések összhangban vannak a 74/150/EGK irányelv 12. cikkével létrehozott, az irányelveknek a műszaki fejlődéshez való hozzáigazításával foglalkozó bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

A 75/322/EGK irányelv a következőképpen módosul:

1. A cím helyébe a következő szöveg lép:

„Az 1975. május 20-i 75/322/EGK tanácsi irányelv a mezőgazdasági vagy erdészeti traktorok által előidézett rádiózavarok megszüntetéséről (elektromágneses összeférhetőség).”

2. Az 1. és a 2. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„1. cikk

Ezen irányelv alkalmazásában »jármű«: bármely, a 74/150/EGK irányelvben meghatározott jármű.

⁽¹⁾ HL L 277., 1997.10.10., 24. o.

⁽²⁾ HL L 84., 1974.3.28., 10. o.

⁽³⁾ HL L 147., 1975.6.9., 28. o.

⁽⁴⁾ HL L 220., 1993.8.30., 1. o.

⁽⁵⁾ HL L 139., 1989.5.23., 19. o.

⁽⁶⁾ HL L 266., 1995.11.8., 1. o.

2. cikk

A tagállamok nem tagadhatják meg az EK-típusjóváahagyás vagy a nemzeti típusjóváahagyás megadását az elektromágneses összeférhetőségre való hivatkozás alapján egy jármű, alkatrész vagy önálló műszaki egység vonatkozásában, ha ezen irányelv követelményei teljesülnek.”

3. A 3. cikket el kell hagyni.

4. A 4. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„4. cikk

Ezen irányelvet a 89/336/EGK tanácsi irányelv* 2. cikke (2) bekezdésének értelmében, 2001. október 1-jei hatállyal, »külön irányelvnék« kell tekinteni. (*)

(*) HL L 139., 1989.5.23., 19. o.”

5. A mellékletek helyébe a 95/54/EK irányelv I–IX. melléklete lép, amelyekre az ezen irányelv mellékletében felsorolt módosítások vonatkoznak.

2. cikk

(1) 2001. január 1-jei hatállyal a tagállamok az elektromágneses összeférhetőségre történő hivatkozás alapján

- nem tagadhatják meg semmilyen járműtípus vonatkozásában az EK-típusjóváahagyás vagy a nemzeti típusjóváahagyás megadását,
- nem tagadhatják meg semmilyen típusú alkatrész vagy önálló műszaki egység vonatkozásában az EK-alkatrész- vagy műszakiegység-típusjóváahagyás megadását,
- nem tilthatják meg a jármű nyilvántartásba vételét, értékesítését vagy üzembe helyezését,
- nem tilthatják meg az alkatrészek vagy önálló műszaki egységek értékesítését vagy használatát,

amennyiben a járművek, alkatrészek vagy önálló műszaki egységek teljesítik az ezen irányelvvvel módosított, 75/322/EGK irányelv követelményeit.

(2) 2002. október 1-jei hatállyal a tagállamok

- nem adhatják ki többé az EK-járműtípus-jóváahagyást, az EK-alkatrész-típus-jóváahagyást vagy az önálló műszaki egységre vonatkozó EK-típusjóváahagyást,

és

- elutasíthatják a nemzeti típusjóváahagyás megadását

bármely típusú járműalkatrész vagy önálló műszaki egység vonatkozásában, amennyiben az ezen irányelvvvel módosított 75/322/EGK irányelv követelményei nem teljesülnek.

(3) A (2) bekezdést nem kell alkalmazni sem a 2002. október 1-je előtt, a 77/537/EGK tanácsi irányelv⁽¹⁾ alapján jóváhagyott járműtípusokra, sem e jóváhagyások bármely ezt követő meghosszabbítására.

(4) A tagállamok 2008. október 1-jei hatállyal

- azon megfelelőségi igazolásokat, amelyek a 74/150/EGK irányelv rendelkezéseivel összhangban az új járműveket kísérik, a fenti irányelv 7. cikke (1) bekezdésének értelmében a továbbiakban érvénytelennek tekintik,

és

- megtagadhatják az új elektromos vagy elektronikus készülékek alkatrészekként vagy önálló műszaki egységekként történő értékesítését vagy üzembe helyezését,

amennyiben ezen irányelv követelményei nem teljesülnek.

(5) A (2) és (4) bekezdés sérelme nélkül, a pótalkatrészek esetében a tagállamok továbbra is megadják az EK-típusjóváahagyást, és engedélyezik azon alkatrészek és önálló műszaki egységek értékesítését és üzembe helyezését, amelyeket azon járműtípusokon történő felhasználásra szántak, amelyeket a 75/322/EGK irányelv vagy a 77/537/EGK irányelv alapján 2002. október 1-je előtt, illetve adott esetben ezen jóváhagyások későbbi meghosszabbítása alapján hagytak jóvá.

3. cikk

A 74/150/EGK irányelv I. mellékletének 3.17. pontjában és II. mellékletének 2.4. pontjában a „zavarszűrő” szó helyébe az „elektromágneses összeférhetőség” kifejezés lép.

4. cikk

(1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnék legkésőbb 2000. december 31-ig megfeleljenek. Erről haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket a rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguknak azokat a főbb rendelkezéseit, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

5. cikk

Ez az irányelv az Európai Közösségek Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő 20. napon lép hatályba.

(1) HL L 220., 1977.8.29., 38. o.

6. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2000. január 14-én.

a Bizottság részéről

Erkki LIIKANEN

a Bizottság tagja

MELLÉKLET

Ezen irányelv alkalmazásában a 95/54/EGK irányelv I., IIA., IIB., IIIA., IIIB., IV. és VI. melléklete a következőképpen módosul:

1. I. melléklet

- 1.1. Az 1.1. pont helyébe a következő szöveg lép:

„Ezen irányelvet az 1. cikkben meghatározott járművek elektromágneses összeférhetőségére kell alkalmazni. Szintén alkalmazni kell olyan különálló elektromos vagy elektronikus műszaki egységekre, amelyeket járműbe való beépítésre szánnak.”

- 1.2. A 2.1.10. pontban:

A „70/156/EGK irányelv 2. cikke” szöveg helyébe a „74/150/EGK irányelv 9a. cikke” szöveg lép.

- 1.3. A 3.1.1. és 3.2.1. pontban:

A „70/156/EGK irányelv 3. cikkének (4) bekezdése” szöveg helyébe a „74/150/EGK irányelv 9a. cikke” szöveg lép.

- 1.4. A 4.2.1.1. és 4.2.2.1. pontban:

A „70/156/EGK irányelv 4. cikkének (3) bekezdése, és – amennyiben szükséges – 4. cikkének (4) bekezdése” szöveg helyébe a „74/150/EGK irányelv 4. cikke” szöveg lép.

- 1.5. A 4.3.1. pontban:

A „70/156/EGK irányelv 5. cikke” szöveg helyébe a „74/150/EGK irányelv 6. cikke” szöveg lép.

- 1.6. Az 5.2. pontban:

- 1.6.1. A 11. francia bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„1 Németország esetében; 2 Franciaország esetében; 3 Olaszország esetében; 4 Hollandia esetében; 5 Svédország esetében; 6 Belgium esetében; 9 Spanyolország esetében; 11 az Egyesült Királyság esetében; 12 Ausztria esetében; 13 Luxemburg esetében; 17 Finnország esetében; 18 Dánia esetében; 21 Portugália esetében; 23 Görögország esetében; 24 Írország esetében.”

- 1.6.2. A „72/245/EGK irányelv” szöveg helyébe a „75/322/EGK irányelv” szöveg lép.

- 1.7. A 7.1. és a 7.3. pontot el kell hagyni.

2. II. A. melléklet

- 2.1. A cím helyébe a következő szöveg lép:

„A legutóbb a 2000/2/EK irányelvvvel módosított, valamely jármű EK-típusjövahagyásával kapcsolatos, az elektromos összeférhetőségre vonatkozó (75/322/EGK irányelv) 74/150/EGK irányelv I. melléklete szerinti... számú tájékoztató dokumentum”.

- 2.2. A ^(*) lábjegyzetet el kell hagyni.

3. II. B. melléklet

- 3.1. A cím helyébe a következő szöveg lép:

„A legutóbb a 2000/2/EK irányelvvvel módosított, valamely elektromos/elektronikus részegység EK-típusjövahagyásával kapcsolatos, az elektromos összeférhetőségre vonatkozó... számú tájékoztató dokumentum (75/322/EGK irányelv)”.

4. III. A. melléklet

- 4.1. A cím helyébe a következő szöveg lép:

„EK-TÍPUSBIZONYÍTVÁNY”

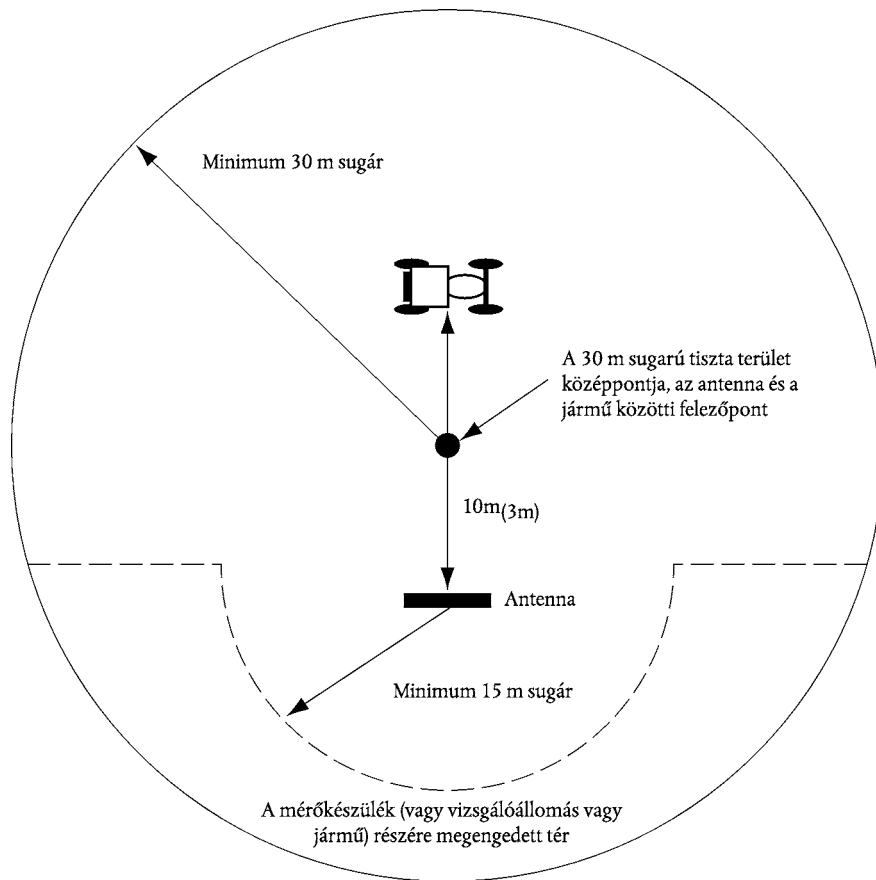
- 4.2. Az első bekezdésben:

A „72/245/EGK irányelv” szöveg helyébe a „75/322/EGK irányelv” szöveg lép.

- 4.3. A 0.4. pontban:
- 4.3.1. A „Járműkategória ⁽³⁾” szó helyébe a „Jármű” szó lép.
- 4.3.2. A ⁽³⁾ lábjegyzetet el kell hagyni.
- 4.4. A függelék címének helyébe a következő szöveg lép:
„A jármű típusjóváhagyásra vonatkozó... számú EK-típusbizonyítvány függeléke, tekintettel a legutóbb a 2000/2/EK irányelvvvel módosított 75/322/EKG irányelvre”.
5. **III. B. melléklet**
- 5.1. A cím helyébe a következő szöveg lép:
„EK-TÍPUSBIZONYÍTVÁNY”
- 5.2. Az első bekezdésben:
A „72/245/EKG irányelv” szöveg helyébe a „75/322/EKG irányelv” szöveg lép.
- 5.3. A 0.4. pontban:
- 5.3.1. A „Járműkategória ⁽³⁾” helyébe a „Jármű” szó lép.
- 5.3.2. A ⁽³⁾ lábjegyzetet el kell hagyni.
- 5.4. A függelék címének helyébe a következő szöveg lép:
„Az elektromos/elektronikus részegység típusjóváhagyásra vonatkozó... számú EK-típusbizonyítvány függeléke, tekintettel a legutóbb a 2000/2/EK irányelvvvel módosított 75/322/EKG irányelvre.”
6. **IV. melléklet**
- 6.1. Az 1.3. pont első albekezdése a következőképpen módosul:
„E vizsgálat célja az állandó jelleggel a járműre szerelt külső gyújtású rendszerek és elektromos motorok (elektromos vontatómotorok, fűtő vagy jégtelenítő rendszerekhez tartozó motorok, tüzelőanyag-szivattyúk, víz-szivattyúk stb.) által keltett széles sávú elektromágneses jelkibocsátás mérése.”
- 6.2. Az 5.3. pont a következő szövegrésszel egészül ki:
„és egy vonalban a jármű középpontjával, amely a jármű elméleti hosszirányú tengelyén a jármű elülső és hátulsó tengelyeinek középpontjai között félúton levő pontként határozható meg.”
- 6.3. Az 1. függelékben az 1. és 2. ábra helyébe a következő ábrák lépnek:

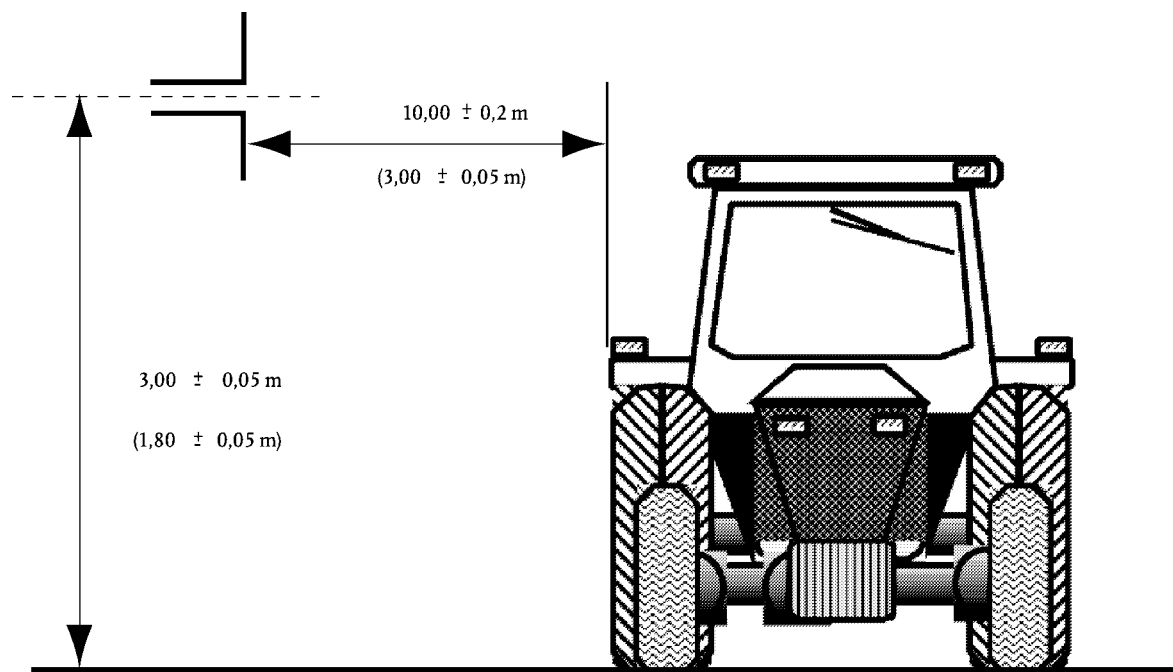
„1. ábra

TRAKTOR VIZSGÁLATI TERÜLETE
(Elektromágneses visszaverő felületektől mentes sík terület)



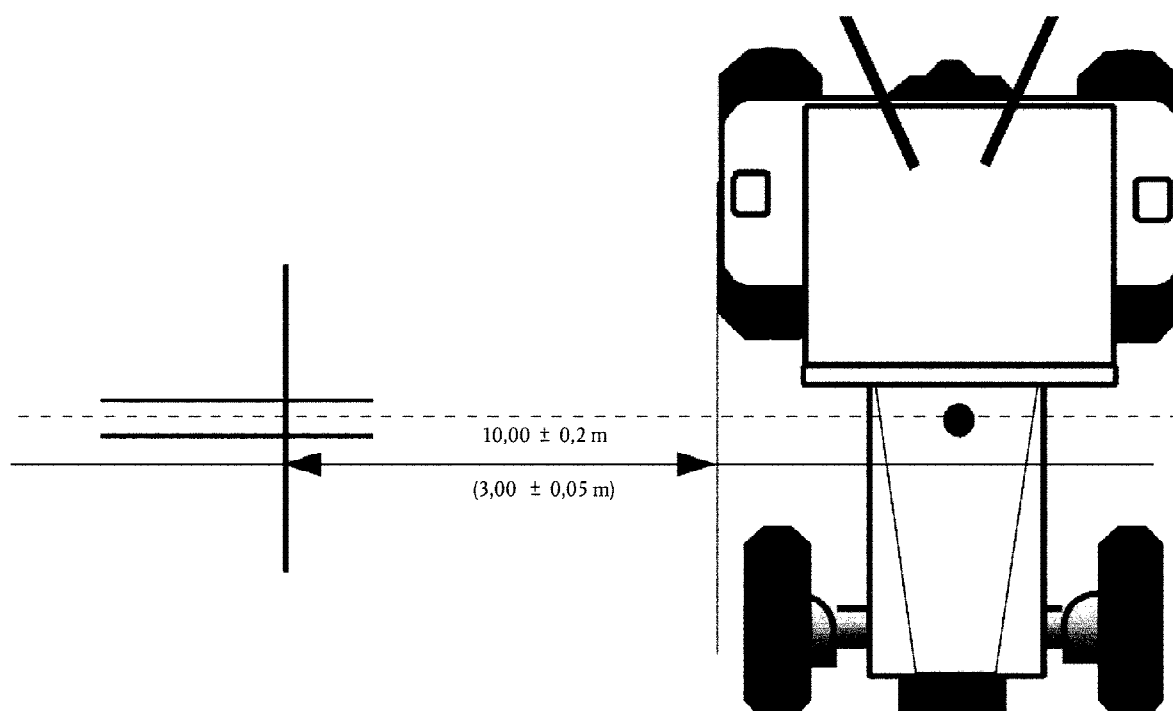
2. ábra

AZ ANTENNA HELYZETE A TRAKTORHOZ VISZONYÍTVA



Előlnézet

Dipól antenna a sugárzás függőleges összetevőjét mérő pozícióban



Felülnézet

Dipól antenna a sugárzás vízszintes összetevőjét mérő pozícióban"

7. **IV. melléklet**

7.1 A 4.1.1. pont a következőképpen módosul:

„A motor a hajtókerekeket rendes körülmények között a jármű legnagyobb sebessége háromnegyed részének megfelelő állandó sebességen forgatja, amennyiben nincs olyan műszaki ok, amely miatt a gyártó más sebességet határozna meg. A jármű motorját megfelelő forgatónyomatékkal kell terhelni. Ha szükséges, az erőátviteli tengelyek szétkapcsolhatók (például olyan jármű esetében, amely kettőnél több tengellyel rendelkezik), feltéve hogy azok nem hajtanak meg rádiózavart kibocsátó alkatrészt.”

7.2 Az 5.4.1.4. pont a következőképpen módosul:

„5.4.1.4. az elülső világításnál vagy:

- $1,0 \pm 0,2$ m a járművön belül, a szélvédő és a motorháztető metszéspontján mérve (e melléklet 1. függelékének C. pontja), vagy
- $0,2 \pm 0,2$ m a traktor elülső tengelyének középvonalától a traktor középpontja irányában mérve (e melléklet 2. függelékének D. pontja),

aszerint hogy melyik változat adja az antennához közelebb eső referenciapontot.”

7.3 A szöveg a következő új ponttal egészül ki:

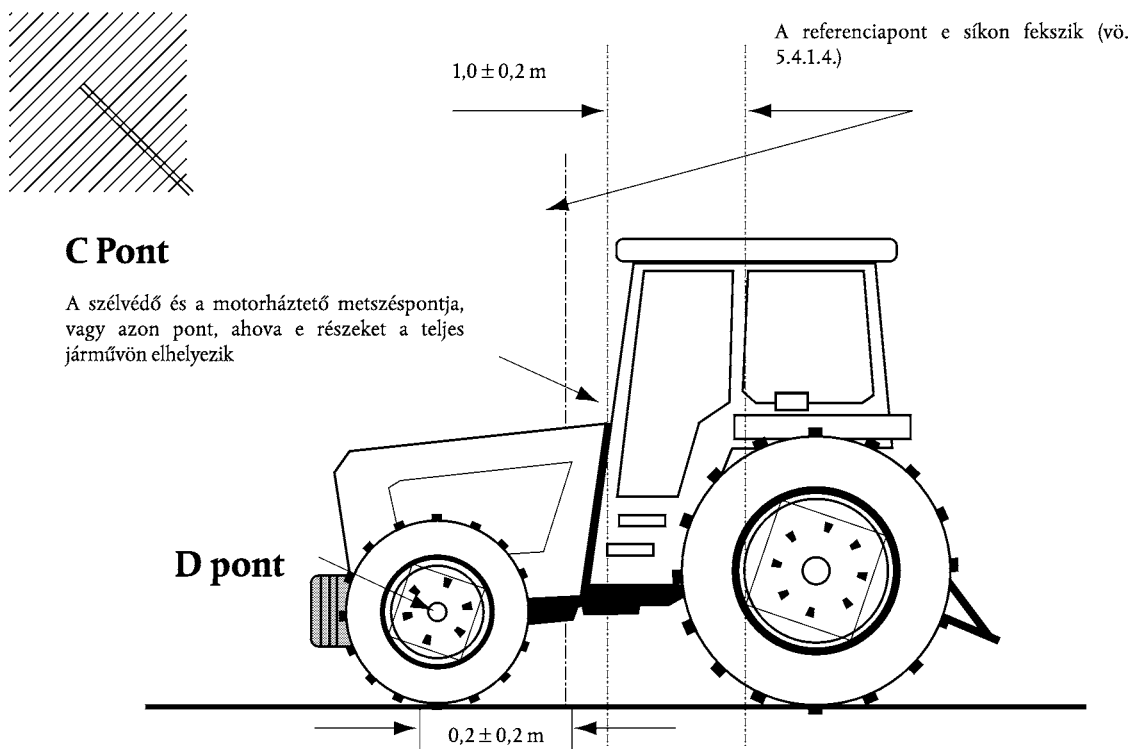
„5.4.1.5. a hátsó világításnál vagy:

- $1,0 \pm 0,2$ m a járművön belül, a szélvédő és a motorháztető metszéspontján mérve (e melléklet 1. függelékének C. pontja), vagy
- $0,2 \pm 0,2$ m a traktor hátsó tengelyének középvonalától a traktor középpontja irányában mérve (e melléklet 2. függelékének D. pontja),

aszerint hogy melyik változat adja az antennához közelebb eső referenciapontot.”

7.4 Az 1. és 2. függelék helyébe a következő függelék lép:

„1. függelék

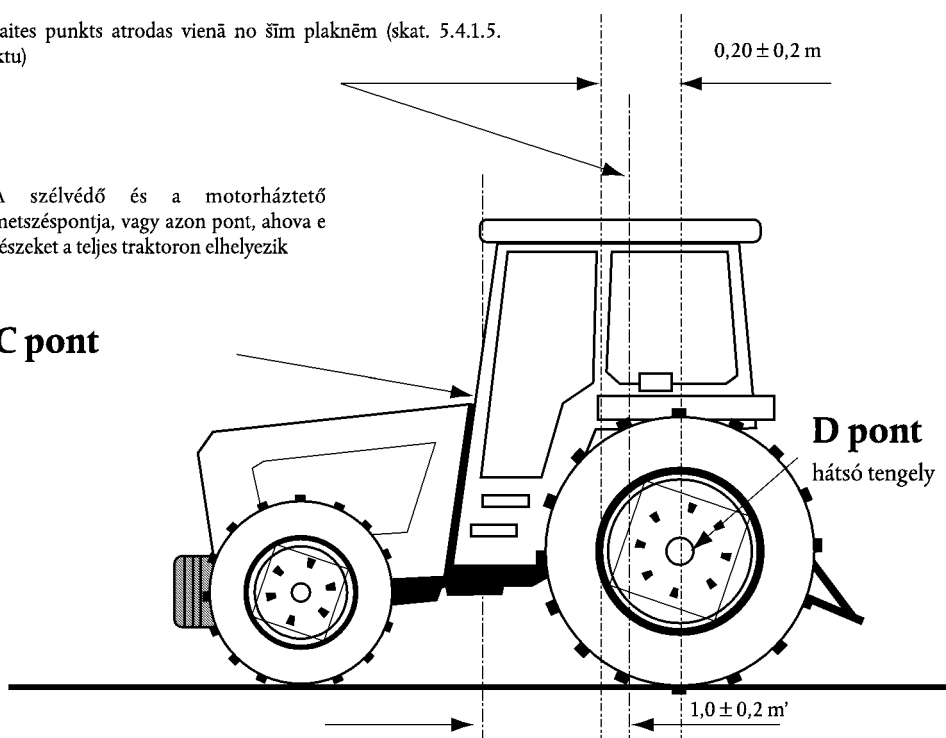


2. függelék

Atskaites punkts atrodas vienā no šīm plaknēm (skat. 5.4.1.5. punktu)

A szélvédő és a motorháztető metszéspontja, vagy azon pont, ahova e részeket a teljes traktoron elhelyezik

C pont



7.5 A 3. függelék el kell hagyni.

7.6. A 4. függelék számozása 3. függelékre változik.”